

HUIR DEL LABERINTO: CRECER EN IRLANDA DEL NORTE: UNA MIRADA LITERARIA

Esther Aliaga Rodrigo

La Coruña: Netbiblo. Irish Studies Series, 2009.

(by Constanza del Río, Universidad de Zaragoza)

crio@unizar.es

137

Visité Irlanda del Norte y su capital Belfast en la década de los 80: paredes de chapa de cinc, alambre de espino, solares vacíos, cristales rotos, el constante zumbido de los helicópteros sobrevolando la ciudad, tanquetas del ejército británico recorriendo sus calles, soldados armados vestidos de camuflaje y apostados detrás de una esquina, continuas amenazas de bomba. Desde luego, no puede decirse que la década de los 80 fuera buena en este territorio, y esta es la década en la que se publicaron las novelas que Ester Aliaga ha elegido para su trabajo, de ahí el título principal del libro: *Huir del laberinto*, que es precisamente lo que todos/as los/as protagonistas de las novelas que Aliaga analiza intentan conseguir, de diferentes maneras y con mayor o menor éxito. Una primera apreciación es que la autora, sin ser nativa del lugar, ha sido muy valiente al hablar —y hablar con fundamento y conocimiento— de los “Disturbios” en Irlanda del Norte y de su representación en cuatro novelas de los 80. Como se aprecia, por ejemplo, en el volumen editado por David Miller (1998), en los “Disturbios” han intervenido múltiples factores (sociales, coloniales, históricos, políticos, étnicos, religiosos) que los convierten en un terreno conflictivo y resbaladizo que se presta a interpretaciones divergentes, frecuentemente condicionadas por la posición o preferencias socio-políticas de sus autores.

Por otra parte, el corpus de novelas ha sido elegido cuidadosamente para reflejar diferentes puntos de vista y orientaciones. Siendo todas “novelas de crecimiento”, a la vez todas pertenecen al subgénero de la “novela de los Disturbios”. Sin

embargo, *Ripley Bogle* (1989) tiene como protagonista a un joven católico y *Burning Your Own* (1988) a uno protestante, mientras que *No Mate for the Magpie* (1985) analiza el proceso de crecimiento y la forja de la identidad de una joven católica y, finalmente, *Sunday Afternoons* (1988) de una protestante. Se agradece asimismo que Aliaga se haya interesado por dos novelas escritas por mujeres —*No Mate for the Magpie* cuya autora es Frances Molloy, y *Sunday Afternoons*, escrita por Julie Mitchell— sobre las que la literatura crítica, particularmente en el caso de la novela de Mitchell, es bastante escasa. Dado el interés demostrado por la autora por cubrir cuestiones de género y de afiliación religiosa, se echa en falta en el libro alguna referencia al estudio de James M. Cahalan *Double Visions: Women and Men in Modern and Contemporary Irish Fiction* (1999), cuyo capítulo 5, por ejemplo, se titula “Gender and History in Trouble(s)” y podría haber sido de utilidad.

Entrando más en detalle en la estructura y contenidos del libro, resulta evidente que se trata de la investigación derivada de una tesis doctoral. A mi entender, un ensayo de crítica, teoría o historia literaria pertenece a un género académico/discursivo diferente al de una tesis doctoral, que cuenta con sus propias convenciones y características. Aliaga no ha invertido demasiado tiempo en esta transformación genérica, por lo que su ensayo ofrece algunas desventajas, aunque también ventajas, privativas de la tesis doctoral. Entre los inconvenientes se puede destacar la excesiva fragmentación de los diferentes capítulos y una cierta tendencia a la repetición de ideas. Por ejemplo, los capítulos 3, 4 y 5, introducen de forma general diferentes aspectos sociológicos del marco geográfico, familiar y sociopolítico norirlandés, para luego tratar estos mismos aspectos individualmente en cada una de las novelas, por lo que evitar reiteraciones resulta casi imposible. Se puede aducir que la autora trata de cubrir todos los aspectos —literarios (el capítulo 1 trata sobre el género de la novela “de crecimiento” y el 2 sobre el subgénero de la novela de los “Disturbios”) y sociológicos (capítulos 3, 4 y 5)— que puedan tener relevancia para situar al lector dentro del contexto, lo cual es meritorio, pero tiene obligatoriamente su contrapartida en un tratamiento, a mi entender, algo superficial de ciertos temas. En este sentido, en el capítulo 5, dedicado al marco sociopolítico, se considera que la religión y la historia son los principales ingredientes de los “Disturbios” (115), obviando otros factores tales como la clase social, cuestiones étnicas o visiones y aspiraciones políticas. En cuanto al papel de la historia en el conflicto, de los capítulos introductorios y del análisis de las novelas se desprende que la historia de los “Disturbios” comienza a finales de los años 60, siendo ésta una apreciación que suele derivar en una visión del conflicto como algo tribal e irracional y que es muy cuestionable. Y, como dice Miller en la introducción a su volumen editado: “The predominance of notions of tribal conflict and irrational or self-interested violence gives a seriously misleading and distorted view of the conflict in Ireland and in the process hampers the chances for a lasting and just peace”(xix).

Por otra parte, *Huir del Laberinto* es un texto que destaca por su claridad expositiva. La prosa de Aliaga es fluida y el ensayo se lee con placer e interés. Utilizando una expresión inglesa, el libro es “reader-friendly”, sin que por eso sea simple o pedestre. El estilo es elegante y únicamente se aprecia algún error ocasional de edición, como en la página 90: “dos aspectos que aparecen en todas las obras y que son un eco [sic] de la conflictiva situación exterior”. Pero, como he dicho, los errores son muy poco frecuentes.

La idea central de la que parte la autora es la de analizar unas novelas de la década de los 80, ya que fue la generación de escritores de este periodo la que

empezó a contrarrestar y subvertir la anterior representación narrativa del conflicto sociopolítico, contemplando a su país como una realidad plural, que aunque dotado de una idiosincrasia particular, también guardaba resemblanzas con el resto del mundo. [...] El reto de estos autores, [...], fue el de empezar a crear nuevos lenguajes y perspectivas con los que abordar la complejidad de la situación de Irlanda del Norte. (41)

Para este propósito, Aliaga dedica cinco capítulos a cuestiones generales, enmarcando los textos dentro de los géneros literarios a los que pertenecen (capítulos 1 y 2) y analizando el marco sociológico, religioso, cultural y político (capítulos 3, 4, y 5). De forma general y en relación a estos capítulos, se aprecia que, particularmente en lo que atañe a los textos sociológicos usados para el 3, 4 y 5, la bibliografía es anticuada y se echan a faltar referencias fundamentales más contemporáneas: los trabajos del sociólogo Tom Inglis sobre la sexualidad y el poder de la Iglesia en Irlanda (1997, 1998) o la historia de Marianne Elliot sobre los Católicos del Ulster (2000), por mencionar dos títulos significativos.

Los siguientes capítulos (6, 7, 8 y 9) analizan cada una de las novelas individualmente. Los análisis de Aliaga son perceptivos y sutiles. La autora relaciona diferentes temas y compara unas novelas con otras. Asimismo, no se olvida de analizar los textos en sus aspectos formales, un olvido demasiado frecuente en otros ensayos. Destaca en mi opinión, el capítulo 6, dedicado a la novela de Robert McLiam Wilson *Ripley Bogle*. En él se ofrece un estudio muy interesante sobre los efectos y funciones de la ironía, la sátira, el sarcasmo y la figura del narrador. Quizás se podría haber incidido en la función de la intertextualidad (por ejemplo las referencias a las novelas de Dickens) y la naturaleza postmodernista de la novela, dos características que, como Aliaga sostiene, abren el texto a otras tradiciones y otras realidades. Pero en definitiva, está claro que no se puede hablar de todo en profundidad.

Como consideración final, diré que *Huir del laberinto* es un libro que cualquier estudiante de Literatura irlandesa y norirlandesa debería leer y un libro que también resulta clarificador y útil para todos aquellos interesados en los Estudios Irlandeses y en aprender más sobre los “Disturbios” y la “novela de los Disturbios”.

Referencias bibliográficas

- CAHALAN, James M. 1999. *Double Visions: Women and Men in Modern and Contemporary Irish Fiction*. Syracuse: Syracuse U.P.
- ELLIOT, Marianne. 2000. *The Catholics of Ulster. A History*. London: Penguin.
- INGLIS, Tom (1987) 1998. *Moral Monopoly: The Rise and Fall of the Catholic Church in Modern Ireland*, Dublin: University College Dublin Press.
- . 1998. *Lessons in Irish Sexuality*. Dublin: University College Dublin Press.
- MILLER, David (ed.) 1998. *Rethinking Northern Ireland: Culture, Ideology and Colonialism*. London and New York: Longman

Received: 20 October 2011